

輔導委員會委員
Members of Counselling Committee

陳麗雲教授
Prof Cecilia Chan

張錦芳教授
Prof Monit Cheung

梁若芊博士
Dr Eugenie Leung

蕭芳芳女士 MBE
Ms Siao Fong Fong, MBE

教育委員會委員
Members of Education Committee

陳美霞女士
Ms Grace Chan

周蜜蜜女士
Ms Chau Mat Mat

莫鳳儀太平紳士
Ms Emily Mok, JP

吳穎英醫生
Dr Angela Ng

鄧素琴教授
Prof Catherine Tang

人力資源委員會委員
Members of Human Resources Committee

陳淑嫻女士
Ms Alice Chan

陳綺雯女士
Ms Magdalen Chan

吳水麗太平紳士
Mr Ng Shui Lai, BBS, JP

蒲錦文會計師
Mr William Po

贊助審核委員會委員
Members of Sponsorship Vetting Committee

鄭玉麗女士
Ms Winnie Chung

鄭鳳玲律師
Ms Nanette Kwong

賴福明醫生太平紳士
Dr Lawrence Lai, JP

蒲錦文會計師
Mr William Po

投資委員會委員
Members of Investment Committee

吳敬文醫生
Dr Victor Goh

金瑞生先生
Mr Frank Jin

蒲錦文會計師
Mr William Po

蕭芳芳女士 MBE
Ms Siao Fong Fong, MBE

研究委員會委員
Members of Research Committee

陳麗雲教授
Prof Cecilia Chan

陳美霞女士
Ms Grace Chan

周偉立博士
Dr Albert Chau

李陳坤儀女士
Mrs Louisa Lee

(以英文姓氏排序)
(in alphabetical order)



香港特別行政區行政長官曾蔭權先生 大紫荊勳賢 獻辭
Message from the Honourable Donald Tsang, GBM,
Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region

護苗基金十周年誌慶

關懷
學子
惜幼
苗

行政長官曾蔭權





教育局局長孫明揚 GBS 太平紳士 獻辭
Message from Secretary for Education,
Mr Michael Suen Ming-yeung, GBS, JP

護苗為任
德深澤遠

教育局局長孫明揚



「護苗基金」十週年紀念特刊

護苗為任
德深澤遠

護苗基金成立十周年誌慶

勞工及福利局局長張建宗



勞工及福利局局長張建宗 GBS 太平紳士 獻辭
Message from Secretary for Labour and Welfare,
Mr Matthew Cheung Kin-chung, GBS, JP



何鴻樂博士 獻辭
Message from Dr Stanley Ho

護苗基金成立十周年誌慶

護苗扶幼乃懷恩懿德
存義履仁誠樂善嘉行

何鴻樂題

護苗基金創立十周年誌慶

幼吾幼以及人之幼
護稚童仁心暖萬家

何陳婉珍題



何陳婉珍博士 獻辭
Message from Dr Ina Ho



社會福利署署長余志穩太平紳士 獻辭
Message from Director of Social Welfare Department,
Mr Stephen Fisher, JP

愛心護幼苗
十載不言倦

社會福利署署長余志穩



「護苗基金」十周年紀念特刊

香港社會服務聯會行政總裁 方敏生太平紳士 獻辭
Message from Chief Executive of the Hong Kong Council of Social Service,
Ms Christine M S Fang, JP

護苗基金成立十週年誌慶

幼苗未識遮風雨
同心保育免折枝

方敏生

方敏生

香港社會服務聯會行政總裁 致意

護苗大使劉德華先生 獻辭
Message from ECSAF Ambassador, Mr Andy Lau

「護苗基金」十週年紀念賀辭

護苗十年，孜孜建樹，
願延展抱負，當幼孺守護天使。

劉德華
護苗大使

護苗大使張學友先生 獻辭

Message from ECSAF Ambassador, Mr Jacky Cheung

十載護苗，
茁壯長成！！
希望大家繼續關注保護兒童，
支持「護苗基金」！！
2008
Jacky Cheung

護苗大使鄭秀文小姐 獻辭

Message from ECSAF Ambassador, Ms Sammi Cheng

蕭芳芳=護苗

這個等號，耗上了十年的心血。

每個人在世上，總會對某些人與事特別有負擔。顯然，芳芳高度愛惜的是小孩的身體和心靈。

小孩身心像塊極易敲碎的玻璃；身心若受損，彷彿玻璃劃上一道大花痕，這等花痕裂損，可以是終生的。

於是，芳芳想到「防範於未然」。芳芳也想到「讓孩子懂得保護自己。」

小孩像株小幼苗。幼苗先要從健康的土壤和快樂的空氣中成長。

「一切從護苗開始……」這是芳芳十年前鎖定堅定不移的理念。

接近三千六百五十多天，這信念一直持續；高舉着。

護苗=蕭芳芳。

這個等號，值得耗上下一個十年。

一個以你為榜樣的人

Sammi

Sammi 秀文

護苗大使梁詠琪小姐 獻辭

Message from ECSAF Ambassador, Ms Gigi Leung

幼苗的成長過程中，需要細心的呵護及灌溉。

十年前「護苗基金」開創先河，透過穿梭城中各大小學校，教育兒童性知識和自我保護的重要性，讓兒童享有自信快樂地成長的權利。

今天，兒童被性侵犯的數字大大減低，感謝各方的支持，亦希望「護苗基金」和所有兒童一樣，繼續茁壯成長。

Gigi Leung

護苗大使陳慧琳小姐 獻辭

Message from ECSAF Ambassador,
Ms Kelly Chen

✧ 已經和護苗基金合作多年，
覺得護苗越做越好，今年
港人認識和關注保護
兒童的重要性，有力和廣
泛的推廣，让更多人懂
得say no，深入人心，非
常成功！希望大家繼續支
持護苗基金，讓小朋友身心
和心智得到全面發展。
✧

Kelly Chen



1998

「護苗基金」成立
Official Establishment of the End Child Sexual Abuse Foundation

1998年11月，由著名演員及心理學碩士蕭芳芳女士發起的非政府慈善團體，旨在保護兒童免於遭受性侵犯。

The End Child Sexual Abuse Foundation (ECSAF) was founded as a non-governmental charitable organization in November 1998 by Ms Siao Fong Fong, a well-known actress and qualified child psychologist.



2000

「護苗基金星輝夜2000」籌款晚會
TV Charity Show in aid of the ECSAF in 2000

再次獲各界熱心人士、演藝紅星、贊助機構及香港電視廣播有限公司的支持，「護苗基金星輝夜2000」於4月2日順利舉行。

Thanks to the support of Television Broadcasts Limited, all the celebrities, guests, sponsors and public donors, our second ECSAF TV Charity Show was successfully held on 2 April 2000.



1999

「護苗基金星輝夜1999」籌款晚會
TV Charity Show in aid of the ECSAF in 1999

得到各界熱心人士、演藝紅星、贊助機構及香港電視廣播有限公司的支持，「護苗基金」的第一次電視籌款晚會在4月4日順利舉行。

The first ECSAF TV Charity Show, on 4 April 1999, was supported by Hong Kong Television Broadcasts Limited, public donors, celebrities, stars and sponsors.



2001

初小「護苗教育巡迴車」
Primary 2 & 3 Sexual-Abuse-Preventive Program – Mobile Classroom in service

10月，首架「護苗教育巡迴車」巡迴全港小學。教育主任以互動的教學方法，配合多媒體設備，使小朋友在輕鬆環境下學習預防遭受性侵犯的知識。

Since October, the first ECSAF Mobile Classroom has been touring primary schools and children and youth centres in Hong Kong. Education Officers use an interactive educational approach with a variety of multimedia equipment to teach children how to protect themselves.



2002

萬苗報捷慶祝活動
Mobile Classroom – celebrating 10,000 students served

為慶祝一萬名小學生參與「護苗教育巡迴車」課程，「護苗基金」於5月9日舉辦了「萬苗報捷」慶祝活動，並由教育署署長張建宗太平紳士擔任主禮嘉賓。

On 9 May 2002, ECSAF invited the Director of Education, Mr Matthew Cheung, JP, to attend the celebratory event of having reached out to landmark 10,000 students with the Mobile Classroom.



2003

「護苗中心」開幕
ECSAF Centre Opening

承蒙社會福利署及房屋委員會的協助，「護苗中心」於3月22日成立，總部設於石硤尾南山村南泰樓地下。社會福利署署長林鄭月娥太平紳士親臨中心擔任主禮嘉賓。

Supported by the Social Welfare Department and the Housing Authority, ECSAF centre was set up at Nam Tai House, Nam Shan Estate, Shek Kip Mei, on 22 March 2003. The Director of Social Welfare, Mrs Carrie Lam, JP, officiated at the opening.



「護苗基金星輝夜1999」籌款晚會
TV Charity Show in aid of the ECSAF

• 「護苗基金星輝夜2000」籌款晚會
TV Charity Show in aid of the ECSAF
• 「護苗網頁」推出
ECSAF Website launched

「護苗中心」開幕
ECSAF Centre Opening

2001

• 「護苗圖書閣」投入服務
ECSAF Library Corner launched
• 初小「護苗教育巡迴車」
Primary 2 & 3 Sexual-Abuse-Preventive Program – Mobile Classroom in service

2002

萬苗報捷慶祝活動
Mobile Classroom
– celebrating 10,000 students served

2003

1998

「護苗基金」成立
Official Establishment of the End Child Sexual Abuse Foundation

1999

2000

2004

護苗基金星輝夜籌款晚會 TV Charity Show in aid of the ECSAF in 2004

第三次「護苗基金星輝夜」於4月3日順行舉行，籌得善款全數用於支持護苗基金工作。

The third ECSAF TV Charity Show was held on 3 April 2004. All proceeds received went to the work of ECSAF.

高小「護苗教育巡迴車」投入服務 Primary 5 & 6 Sexual-Abuse-Preventive Program – Mobile Classroom in service

課程以皮影戲、動畫、機動遊戲及多媒體設備，向小五及小六學生灌輸正確的性知識及觀念。

Interesting sex educational games as well as animation are included in mobile classroom program for primary 5 and 6 students.



2005

初中護苗課程投入服務 Form 2 & 3 Sexual-Abuse-Preventive Program in service

到訪各區中學為中二及中三學生提供護苗課程，透過角色扮演及動畫，讓學生設身處地瞭解兩性相處之道及自我保護意識。

Form 2 & 3 Sexual-Abuse-Preventive Program aims at instructing form 2 and 3 students on how to protect themselves from sexual abuse through a series of role play and animation.



協助攝製「性本善」節目 Production of "Prevention of Child Sexual Abuse"

與香港電台電視部合作，製作「性本善——家長系列」，透過電子傳媒與家長分享與子女進行性教育的方法。

The ECSAF joined hands with Radio and Television of Hong Kong to launch a TV drama series on "Prevention of Child Sexual Abuse". The aim of the series was to promote public awareness of knowledge and prevention of child sexual abuse.



2006

構思及製作智障學童性教育課程 ECSAF program planning for the mentally-handicapped

新一輯護苗課程設計展開，配合智障學童學習需要。課程邀得演藝紅星為動畫配音。並承蒙「SCMP Operation Santa Claus」及「陳一心家族基金會」贊助。

A new ECSAF program was launched for the mentally-handicapped children. Famous artists were invited to do the voice dubbing. This program was sponsored by "SCMP Operation Santa Claus" and "Chen Yet-Sen Family Foundation".



2007

律政司署演講 Giving speech at the Department of Justice

會長蕭芳應律政司邀請介紹「護苗基金」的工作，並探討性侵犯對受害者和侵犯者的深遠影響。

Ms Siao Fong Fong, President of ECSAF, was invited to give a speech at the Department of Justice, on the topic of the effect of sexual abuse on victims.



2008

製作高中護苗課程 Production of Form 3 & 4 Sexual-Abuse-Preventive Program

為中三及中四學童設計及製作「高中護苗課程」，並由著名荷里活動畫師許誠毅與職訓局學生共同創作立體動畫，邀得一眾年青藝人聲演角色，引導學生思考性與成長的挑戰。

Form 3 & 4 Sexual-Abuse-Preventive Program targets form 3 and form 4 students. The animation is produced by famous Hollywood animator Mr Raman Hui and a group of students from the Vocational Training Council. Young pop stars are invited to do the voice dubbing.



律政司署演講 Giving speech at the Department of Justice

2006

構思及製作智障學童性教育課程 ECSAF program planning for the mentally-handicapped

2007

2008

製作高中護苗課程 Production of Form 3 & 4 Sexual-Abuse-Preventive Program

智障學童性教育課程投入服務 ECSAF program for the mentally-handicapped

- 「青少年及兒童朋輩間性侵問題」研究
Research on "Adolescent Peer Sexual Abuse in Hong Kong"
- 「護苗基金星輝夜」籌款晚會
TV Charity Show in aid of the ECSAF

2004

2005